



2027-Marina Kornati



Livre de bord équipage / Log book crew
Cuaderno de bitácora, tripulación:



Under the patronage of

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie

Commissariat aux affaires maritimes



Service National
de la Jeunesse



Affiliate member of the
Luxembourg Sailing Federation

Tous nos remerciements à Rudy pour cette excellente initiative

Antes de zarpar :

1. Cerrar el toldo y bajar la capota.
2. Guardar el equipaje y el avituallamiento.
3. Abrir el lazy bag de la vela mayor (GV – Gran Vela).
4. Amarrar la driza en el punto de driza.
5. Preparar las escotas del génova.
6. Iniciar el cuaderno de bitácora: fecha, lista de tripulación, mareas, última previsión meteorológica.
7. Encender los instrumentos, el tracker y la VHF.
8. Completar el cuaderno de bitácora.
9. Cerrar todas las válvulas de agua y gas, así como las escotillas y los portillos.
10. Asegurar todo si se prevé mal tiempo.
11. Colocar las manivelas de los winches en su sitio correcto.
12. Equipamiento individual: ropa adecuada, chaleco salvavidas y arnes.
13. Recordar las instrucciones vigilancia constante y observación 360°.
14. Identificar el propio rol durante las próximas horas de navegación.
15. Encender el motor, verificar el agua de refrigeración y dejar calentar 2-3 minutos.
16. Comprobar que todo el mundo está a bordo, vestido y correctamente asegurado con arnes, además de llevar gorro, guantes, gafas y protector solar.
17. Escuchar atentamente las indicaciones del patrón para la maniobra.
18. Colocarse en su puesto.
19. ¡Divertirse al máximo con total seguridad



Before setting sail:

- 1 Close the Bimini and lower the spray hood.
- 2 Stow away anything unnecessary in the saloon while sailing.
- 3 Open the main sail lazy bag.
- 4 Strike the halyard on the halyard point.
- 5 Prepare the genoa sheets.
- 6 Start the logbook: date, crew list, tides, recent weather.
- 7 Start the instruments, the tracker and the VHF.
- 8 Complete the logbook.
- 9 Close all water and gas valves + all hatches and portholes
- 10 Stow everything if heavy weather is expected.
- 11 Set the winch cranks to their correct position.
- 12 Personal equipment: clothing, life jacket and harness.
- 13 Recall the instructions and permanent 360° watch.
- 14 Identify your role during the next few hours of navigation.
- 15 Start the engine, check the cooling water and let it warm up for 2 to 3 minutes.
- 16 Check that everyone is on board, dressed and properly harnessed + hat, gloves, goggles and sunscreen.
- 17 Listen to the skipper for the maneuver.
- 18 Take your position.
- 19 Have a great time in safety.

Avant de larguer les amarres :

- 1 Fermer le taud et baisser la capote.
- 2 Ranger tout ce qui traîne dans le carré.
- 3 Ouvrir le lazy bag de GV.
- 4 Frapper la drisse sur le point de drisse.
- 5 Préparer les écoutes du génois.
- 6 Démarrer le journal de bord : date, liste d'équipage, marées, météo récente.
- 7 Démarrer les instruments, le tracker et la VHF.
- 8 Compléter le journal de bord.
- 9 Fermer toutes les vannes d'eau et de gaz + les hublots.
- 10 Tout arrimer si gros temps prévu.
- 11 Mettre les manivelles de winch à leur juste poste.
- 12 Equipements individuels : vêtements, brassière et harnais.
- 13 Rappeler les consignes et veille 360° permanente.
- 14 Identifier son rôle pendant les prochaines heures de navigation.
- 15 Démarrer le moteur, vérifier l'eau de refroidissement et laisser chauffer 2 à 3 minutes.
- 16 Vérifier que tout le monde est à bord, habillé et convenablement harnaché + bonnet, gants, lunettes et crème solaire.
- 17 Se placer à l'écoute du Chef de Bord pour la manœuvre.
- 18 Se mettre à son poste.
- 19 S'amuser follement en toute sécurité.